



## Edital 17/2023 - RETIFICADO

Secretaria de Educação a Distância - SEAD em conjunto com a Pró-Reitoria de Assuntos Estudantis – PRAE, da Universidade Federal do Rio Grande - FURG, no uso de suas atribuições, tornam público o Edital para a contratação de Tradutores e Intérpretes de Libras-Português, em caráter emergencial e por tempo determinado no âmbito dos cursos a distância.

### 1 DAS ATRIBUIÇÕES

O presente Edital objetiva a contratação, por tempo determinado, de profissional para atuar no Ensino Superior, visando garantir aos docentes e discentes surdos ou com deficiência auditiva, que não se comunicam oralmente, o apoio à acessibilidade aos serviços e às atividades-fins da instituição de ensino por intermédio da tradução e interpretação da Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS.

### 2 DESCRIÇÃO SUMÁRIA DO CARGO

Traduzir, na forma escrita, textos de qualquer natureza, de um idioma para outro, considerando as variáveis culturais, bem como os aspectos terminológicos e estilísticos, tendo em vista um público-alvo específico. Interpretar oralmente, de forma simultânea ou consecutiva, de um idioma para outro, discursos, debates, textos e formas de comunicação eletrônica, respeitando o respectivo contexto e as características culturais das partes; tratar das características e do desenvolvimento de uma cultura, representados por sua linguagem. Fazer as críticas dos textos.

### 3 DA REMUNERAÇÃO

A remuneração bruta será equivalente a R\$ 2.090,33 (dois mil e noventa reais e trinta e três centavos) mensais para 20 (vinte) horas semanais, para profissional graduado ou R\$ 1.600,00 (hum mil e seiscentos reais) mensais para 20 (vinte) horas semanais, para profissional de nível médio. Em ambos os casos serão deduzidos os encargos legais.

### 4 DAS VAGAS, CARGA HORÁRIA, PERÍODO DE ATUAÇÃO E REQUISITOS PARA INSCRIÇÃO NA SELEÇÃO.

Será contratado 1(um) profissional ouvinte, conforme formação exigida pelo Decreto 5.626/05, para atuar nas demandas dos cursos EaD, no Campus Carreiros da Universidade Federal do Rio Grande, bem como nas atividades síncronas agendadas e atividades no Polo de São Lourenço do Sul, quando houver encontro presencial, pelo período de 3 (três) meses, com carga horária semanal de 20 (vinte) horas semanais.

### 5 DOS PROCEDIMENTOS E PERÍODO DE INSCRIÇÃO:

É obrigatório o preenchimento do Requerimento de Inscrição em anexo a este Edital, que deverá ser enviado para o e-mail [sead@furg.br](mailto:sead@furg.br) acompanhado de fotocópia simples dos seguintes documentos:

- a) Carteira de identidade;
- b) CPF;
- c) Certificados que comprovem a formação exigida;
- d) Certidão Negativa de Débito na Receita Federal;
- e) *Curriculum vitae* do candidato.

As inscrições para o processo de seleção estarão abertas de **10 a 15 de maio de 2023**.

Não serão aceitas inscrições fora do prazo estipulado acima.



## 6 DA HOMOLOGAÇÃO DAS INSCRIÇÕES

A lista de inscrições homologadas estará disponível no dia **17 de maio**, no site da SEAD, <http://www.sead.furg.br>.

Servidores da FURG e contratados da FAURG não poderão concorrer a vaga por motivo de sobreposição de contrato e carga horária.

Mais informações poderão ser solicitadas por *e-mail* ([sead@furg.br](mailto:sead@furg.br)).

## 7 DO PROCESSO DE SELEÇÃO

O Processo de Seleção dar-se-á por meio de entrevista conduzida pela banca de seleção. A entrevista será em Libras, individualmente e abordará os seguintes aspectos:

- a) Disponibilidade de tempo para a jornada de trabalho estipulada em turnos a combinar;
- b) Disponibilidade para deslocamento ao município de São Lourenço do Sul para atendimento presencial quando houver necessidade. Obs.: as despesas com o deslocamento (passagem terrestre, alimentação e hospedagem) serão custeadas pela SEAD.
- c) Conhecimento sobre os serviços de tradução e interpretação de Libras-Português;
- d) Conhecimentos sobre a profissão.

As entrevistas serão realizadas de forma *virtual* no dia **19 de maio de 2023**. Os horários das entrevistas e o link para sua realização serão divulgados no momento da homologação final das inscrições.

## 8 DA DIVULGAÇÃO DOS RESULTADOS E RECURSOS

O resultado preliminar será divulgado no dia **22 de maio de 2023**.

Os recursos deverão ser encaminhados por e-mail ([sead@furg.br](mailto:sead@furg.br)) até o dia **23 de maio de 2023**.

O resultado final será divulgado até o dia **24 de maio de 2023**.

## 9 DA COMISSÃO DE SELEÇÃO

A Comissão de Seleção será composta por servidores da FURG, designada por portaria institucional, divulgada junto a este Edital.

Rio Grande, 10 de maio de 2023.

Marisa Musa  
Secretária de Educação a Distância - em  
exercício  
SEAD/FURG



ANEXO I

Ficha de Inscrição

Nome do/a Candidado/a: \_\_\_\_\_

Carteira de Identidade: \_\_\_\_\_

CPF : \_\_\_\_\_

Endereço: \_\_\_\_\_

Telefones: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Data:     /     /

Assinatura do Candidato(a)